



๑๕ กันยายน ๒๕๖๐

เรื่อง บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสาธารณสุขระหว่างกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย
กับกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรภูฏาน (Memorandum of Understanding on Health
Cooperation between the Ministry of Public Health of the Kingdom of Thailand and the
Ministry of Health of the Kingdom of Bhutan)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี จำนวน ๑๐๐ ชุด
๒. บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสาธารณสุขระหว่าง
กระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงสาธารณสุข
แห่งราชอาณาจักรภูฏาน (ฉบับภาษาอังกฤษ) จำนวน ๑๐๐ ชุด
๓. บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสาธารณสุขระหว่าง
กระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงสาธารณสุข
แห่งราชอาณาจักรภูฏาน (ฉบับภาษาไทย) จำนวน ๑๐๐ ชุด
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วน ที่ กต ๑๔๐๓/๒๐๐๗
ลงวันที่ ๒๒ สิงหาคม ๒๕๖๐ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงสาธารณสุขขอเสนอเรื่อง บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสาธารณสุข
ระหว่างกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรภูฏาน
(Memorandum of Understanding on Health Cooperation between the Ministry of Public Health
of the Kingdom of Thailand and the Ministry of Health of the Kingdom of Bhutan) มาเพื่อ
คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง
และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับ
องค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (พลเรือเอก อนุพงษ์ พิศาลพัฒนาศัย)
กำกับบริหารราชการกระทรวงสาธารณสุขได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงสาธารณสุขไทยและกระทรวงสาธารณสุขภูฏานได้ร่วมกันจัดทำร่างบันทึก
ความเข้าใจระหว่างกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรภูฏาน
ซึ่งกระทรวงสาธารณสุขของทั้งสองประเทศได้ให้ความเห็นชอบต่อบันทึกความเข้าใจ ร่วมกันแล้ว

๑.๒ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขภูฏานมีกำหนดเยือนไทย เพื่อลงนามบันทึก
ความเข้าใจ และดูงานระบบสาธารณสุขไทย ระหว่างวันที่ ๒๐-๒๓ กันยายน ๒๕๖๐ โดยมีกำหนดลงนาม
บันทึกความเข้าใจ ในวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๖๐

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เนื่องจากบันทึกความเข้าใจ เป็นกรอบแนวทางในการดำเนินความร่วมมือด้านสาธารณสุขของประเทศไทยและภูฏาน ซึ่งเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ จึงเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

บันทึกความเข้าใจดังกล่าวจะลงนามโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขไทยและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขภูฏาน ในวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๖๐ ฉะนั้น จึงมีความจำเป็นที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจ ภายในวันที่ ๑๙ กันยายน ๒๕๖๐

๔. สารสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ บันทึกความเข้าใจดังกล่าว มีสาระสำคัญในการส่งเสริมความร่วมมือด้านสาธารณสุขระหว่างไทยกับภูฏาน โดยเฉพาะประเด็นที่เป็นความสนใจร่วมกัน ทั้งในเรื่องการควบคุมโรค ความปลอดภัยของอาหาร การแพทย์แผนดั้งเดิม การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การศึกษาและวิจัยทางการแพทย์ เป็นต้น ซึ่งกระทรวงสาธารณสุขไทยและกระทรวงสาธารณสุขภูฏานได้ร่วมกันจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ และท้ายที่สุดกระทรวงสาธารณสุขของทั้งสองประเทศได้ให้ความเห็นชอบต่อบันทึกความเข้าใจ

๔.๒ กระทรวงสาธารณสุขได้ส่งร่างบันทึกความเข้าใจ ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศแจ้งข้อคิดเห็นว่า ไม่มีข้อขัดข้องต่อสาระและถ้อยคำโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องและส่วนราชการที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่า เหมาะสมสอดคล้องกับนโยบายและผลประโยชน์ของไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย กฎระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน และพันธกรณีของไทยภายใต้ความตกลงที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว อย่างไรก็ดี เพื่อให้ร่างบันทึกความเข้าใจ มีความเหมาะสมมากยิ่งขึ้น กระทรวงการต่างประเทศเห็นควรปรับถ้อยคำในร่างบันทึกความเข้าใจ ซึ่งกระทรวงสาธารณสุขได้ปรับถ้อยคำตามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศแล้ว และร่างบันทึกความเข้าใจ มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดกรอบความร่วมมือด้านวิชาการในด้านสาธารณสุข โดยวิธีการแลกเปลี่ยนข้อมูล พัฒนาทรัพยากรบุคคล รวมทั้งผลิตงานวิจัยและการศึกษาร่วมกันในด้านต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับกระทรวงสาธารณสุข โดยไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ กอปรกับวรรค ๑๔ ของร่างบันทึกความเข้าใจ ระบุเจตนารมณ์ของทั้งสองฝ่ายอย่างชัดเจนว่า ไม่ประสงค์ที่จะสร้างพันธกรณีทางกฎหมายภายใต้ร่างบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ร่างบันทึกความเข้าใจ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ.๒๕๖๐ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔)

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงสาธารณสุขขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

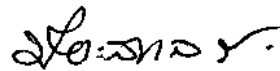
๕.๑ เห็นชอบต่อบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรภูฏาน (Memorandum of Understanding on Health Cooperation between the Ministry of Public Health of the Kingdom of Thailand and the Ministry of Health of the Kingdom of Bhutan)

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจฯ ทั้งนี้ หากมีการแก้ไขถ้อยคำหรือประเด็นที่มีสาระสำคัญของบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ขอให้คณะรัฐมนตรี มอบหมายให้ผู้ลงนามเป็นผู้ใช้ดุลยพินิจในเรื่องนั้นๆ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

๕.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายปิยะสกล สกลสัตยาทร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๖๘

โทรสาร ๐ ๒๕๕๑ ๘๕๖๒, ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๗๔